

1/7/2025

郭燕雷 女士
康辉集团北京国际会议展览有限公司
电话: +86 158 1151 5220

尊敬的郭女士,

事由: 2025年01月08日-10日, 康辉集团北京国际会议展览有限公司-会议

杭州君悦酒店的热切问候。

我们非常感谢您选择杭州君悦酒店作为您本次活动的场地。

敬请过目以下协议书, 并希望在 2025年01月08日之前得到您的认可签字, 以期尽快安排随后事宜。

如果您有任何疑问或其他要求, 欢迎随时致电我们。

我们期望与你紧密合作, 共同努力, 顺利完成此次活动。

顺致商祺!

蔡香園
会议宴会销售主任
杭州君悦酒店
邮箱: alice.cai@hyatt.com



康辉集团北京国际会议展览有限公司
与
杭州华溥实业有限公司君悦酒店分公司
之间关于
会议
协议书

A. 联系人

酒店：蔡香圆
会议宴会销售主任
杭州华溥实业有限公司君悦酒店分公司
中国浙江省杭州市湖滨路28号
电话：+86 199 7537 2319

客户：郭燕雷
康辉集团北京国际会议展览有限公司
电话：+86 158 1151 5220

康辉集团北京国际会议展览有限公司（下称“相关公司”）和以杭州君悦酒店（下称“相关酒店”）的约定如下：
相关酒店同意在 2025 年 01 月 08 日之前暂时保留本协议中所列场地预订。如果相关公司和相关酒店未在 2025 年 01 月 08 日之前正式签署本协议，相关酒店可释放所列场地。如收到其他客人要求，相关酒店将通知相关公司，相关公司可在收到相关酒店通知后的四十八（48）小时内将得到签署后的本协议交给相关酒店。

币种

本协议书中所报所有价格均为“人民币”。

B. 会议及宴会安排

餐饮/会议日程

日期	开始时间	结束时间	活动名称	场地	摆台	预计人数	保证人数	备注(净价)
2025年01月08日	17:00	22:00	晚宴	1层 湖滨28中餐厅	现有式	8	5	费用： 人民币4,708元/场
2025年01月09日	08:00	17:00	会议	2层 西湖厅厅 I	岛屿摆台	30	30	场租费用： 人民币15,000元/场
2025年01月09日	15:00	15:30	茶歇	2层 西湖厅厅 I	现有式	20	20	费用： 人民币1,960元/场
2025年01月10日	08:00	12:00	会议	B2层 沙龙厅3+4	岛屿摆台	30	30	场租费用： 人民币5,000元/场
总费用:人民币26,668元含税含服务费								

保证出席人数

根据酒店的有关规定，请贵公司于 2025 年 01 月 08 日前确认最终参加活动的人数（该人数不得低于上表中的担保人数）。该人数一经确认后不得任意减少。贵公司所确认

请签名：



的最低保证人数将作为本酒店的最低收费人数。若实际参加的人数超过已确认的最低保证人数，酒店将会根据实际人数收费。

指示牌

在酒店大堂等离子显示屏和每间会议室前的液晶显示屏可显示会议举行指示，酒店将不再提供其余任何形式的会议指示牌(请提前三天提供文字内容)。
酒店会在电梯口指引。

会议议程

为配合您更周到细致的安排好此次会议，请贵公司提供一份会议议程供酒店参考。

超时收费

如需延时，费用另行商议。

菜单及摆台更改程序

所有关于菜单及摆台方式的更改，必须于会议及宴会开始前 72 小时以书面形式通知酒店销售部，否则酒店将无法保证贵公司的临时更改。

凯悦天地

通过与杭州君悦酒店确认您的宴会活动，您的每一（1）美元认可消费将可获得一（1）点奖励积分，每次认可活动最多可获得 50,000 点奖励积分。积分可累积，并可用于在参与计划的凯悦酒店和度假村兑换免费住宿奖励，也可用于客房升级。在按照销售合同和/或宴会合同举办了活动并进行付款后，“凯悦天地”积分将记入筹办者的“凯悦天地”账户。
现在加入“凯悦天地”或访问 www.worldofhyatt.com/terms，您就能在下一举行会议或活动时享受这些奖励和礼遇。

会议奖励计划参与免责声明

凯悦向在参与计划的凯悦酒店或度假村组织认可会议或宴会活动的“凯悦天地”会员推出会议奖励计划。参与本奖励计划将适用“凯悦天地”项目条款，具体请参见 www.worldofhyatt.com/terms。如果本合同标的之宴会活动满足“认可活动”之要求（如“凯悦天地”计划附录 E 中的定义），则为获得相应会议奖励礼遇：(a) 如果您是个人筹办者，代表您已通知贵公司有关您的“凯悦天地”会员帐号将获得奖励积分之事宜，个人筹办者必须在执行本合同之前将其“凯悦天地”会员编号与认可活动关联；(b) 如果您是公司或其他实体组织，您必须 (i) 成为本合同的一方，并且在执行本合同之前 (ii) 拥有“公司帐户”（如“凯悦天地”计划附录 E 中的定义）且将其与认可活动关联或者必须在执行本合同之前明确申请公司注册“凯悦天地”计划。如果您未能在执行本合同之前将您的凯悦会员号码与活动相关联，事后凯悦将不会向您提供奖励积分。

请签名：



C. 损坏及赔偿

贵公司须对会议及宴会进行过程中由于贵公司客人及组织者对酒店物品的损坏进行赔偿，酒店物品包括酒店自有财产及为此次会议租赁物品。
贵公司在未经酒店管理当局同意之前请勿擅自在酒店范围内进行布展及装饰活动。

D. 团队定金及会议取消程序

定金和付账

日期	定金要求	备注
2025年01月08日	支付酒店总消费全额预授权	人民币26,668元
2025年01月10日	结清在店所有消费	全部付清

账务要求

康辉集团北京国际会议展览有限公司将负责该活动期间所有发生之费用，同时所有由贵公司授权签字人确认的费用也将一并计入会议总帐之中。会议结束当天，酒店将会提供消费明细帐单，经由贵方签字确认后结清所有消费款项，同时在贵方负责人结算完成所有消费款项后，酒店将会提供相应消费金额及消费项目的增值税发票。

银行帐户

定金可以以现金、电汇或银行转帐的方式支付。请注意所有公司支票和本地支票约需要一周的时间处理。

酒店具体银行帐户资料如下：

开户银行：中信银行杭州吴山支行
开户名：杭州华溥实业有限公司君悦酒店分公司
帐号：8110801013702013914

为方便酒店及时跟进您所支付的定金到帐与否，敬请您在发出电汇后，传真电汇凭证的复印件至我方作为记录之用

撤销程序

撤销

如若杭州君悦酒店于此活动确认后收到取消或部分取消的通知，本酒店将根据接到通知的日期先后收取相应比例的违约金。具体方法如下：

取消须知

如若本酒店于此会议确认后取消或部分取消的通知，本酒店将根据接到通知的日期先后收取相应比例的违约金。具体方法如下：

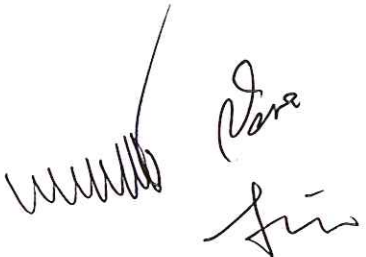
取消通知期

2025年01月08日之后

取消费

100%

请签名：



因本撤销选项而产生的应付款项应由撤销一方在通过书面通知撤销本协议之时支付给非撤销一方。

如果任何一方使用本条所列撤销选项，相关酒店与相关团体将核算损害赔偿。为此，相关团体和相关酒店同意：(a) 上述计算公式是对相关酒店在本协议被撤销时所受损害的一个合理估算，并且(b) 本条所列赔偿金并不构成罚款。

上述款项应被视为已结清因不履行本协议而产生的任何和所有义务。

因故终止权

任何一方均可终止本协议且终止方无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外），条件是：

- a. 如果发生自然灾害、战争、政府管制、恐怖主义、灾难、罢工、社会骚乱、交通设施瘫痪或超出一方控制范围的任何其他同样性质的紧急情况，使一方对其在本协议项下义务的履行不可行、不合法或受到严重影响，则在該等事件发生后的五（5）日内，向非终止一方发出书面通知；
- b. 如果非终止一方为债权人的利益做出自愿或非自愿的转让或进入破产程序，则在相关团体的会议日期之前向非终止一方发出书面通知；
- c. 如果经营相关酒店的管理公司不再是凯悦酒店集团的直接或间接子公司，则在提前五（5）天书面通知相关酒店后，相关团体可在活动计划的首日之前终止本协议且无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外）。
- d. 如果酒店依照本条规定终止本协议，相关酒店应在终止通知后的十（10）内退还相关团体支付的全部保证金和/或预付款。

赔偿与免受损害

如因酒店在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使相关团体产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，酒店同意为相关团体辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。酒店还同意，对因酒店履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因相关团体的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外），酒店将为相关团体辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

如因相关团体或相关团体所聘任何承包商在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使酒店产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，相关团体同意为酒店、凯悦酒店集团及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。相关团体还同意，对因相关团体履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因酒店的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外），相关团体将为酒店、凯悦酒店集团及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

保险

相关团体和相关酒店可以为上文“赔偿与免受损害”一节中所列各自义务购买保险。对于相关团体所聘任何外部承包商在场地上从事的任何活动，相关团体应全面负责。根据酒店的要求，相关团体应提供一份保险证书，承保该等外聘承包商的活动，并将

请签名：



酒店、凯悦酒店集团及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人列为该等外聘承包商所从事活动的附加被保险人。

变更与通知

对上述条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。对本协议做出的任何修改、补充或纠正除非得到双方签署或草签否则不具有约束力。本协议项下发出的一切通知均须采取书面形式并按本协议中所列地址发送给本协议首页所列人员。通知应在对方接收后视为送达并须采取下列方式发送：(a) 专人递交；(b) 商业隔夜快递服务（要求回执）；或者(c) 传真，以机打收据为凭，但条件是在同日通过商业隔夜快递服务按上文规定方式发送一份确认副本。

损害赔偿

对于任何特殊、间接、附带、后果性、惩罚性或惩戒性损害赔偿，包括但不限于利润损失，任何一方均无需对另一方负责，即使该一方知道该等损害赔偿的可能性。

适用法律与管辖地

本协议应受中华人民共和国的实体法管辖并依照该等法律加以解释，不考虑其法律冲突原则。根据下文“仲裁”一节的条款和条件，因本协议而产生的所有争议均须接受被告所在地具有适当管辖权的法院管辖。

律师费

如果任何一方为执行本协议的某项条款和条件而针对另一方采取任何法律行动，则双方同意，该等法律行动的败诉一方应向胜诉一方支付全部的法庭费用、合理的律师费和胜诉一方产生的开支。此外，被通过非司法手段追讨的一方应负责支付成功获得本协议项下所欠款项追讨权的一方所产生的全部合理开支（包括合理的律师费）。

弃权

如有任何一方同意放弃其执行本协议任何条款的权利，该一方并未放弃其在任何其他时间执行该等条款或执行本协议的任何或所有其他条款的权利。

具有约束力的协议

本协议，连同以引述方式列入本协议的活动计划和酒店信息表等附件，构成双方达成的全部条款。对该等条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。本协议一经双方签署，所有先前的口头或书面协议将不再有效。

强制执行

如果本协议的任何规定根据相关法律不可强制执行，则本协议的所有其他规定应继续具有全面的法律效力。

请签名：



客人全球隐私政策 (GLOBAL PRIVACY POLICY FOR GUESTS)

相关酒店应遵守客人全球隐私政策，详见 <http://privacy.hyatt.com>（下称“隐私政策”）。

对于根据本协议入住相关酒店的客户宾客（下称“客户宾客”），客户应：

1. 使客户宾客了解隐私政策；
2. 在向酒店披露其个人信息时获得客户宾客的同意；并向酒店保证并陈述，客户：(a) 有权向酒店披露客户宾客的个人信息；并且(b) 已被授权就本条所述事项担任客户宾客的代理人。

人权/对抗人口贩卖

请浏览以下网址参阅凯悦酒店集团对人权及对抗人口贩卖的英文声明：

<https://about.hyatt.com/en/hyatt-thrive/human-rights.html>

安保责任

酒店向会议客人提供免费的贵重物品保管服务，强烈建议客人在举办各类会议、展会、婚宴和宴会期间能确保将其所有贵重物品及财物安全存放于酒店保险箱内。杭州君悦酒店将提供符合国家安全标准的安保设施和服务。举办方有采取必须安全措施确保其自身财物免于遗失、损坏及相关各类风险的义务和责任，举办方有特殊安保需求必须提前告知酒店。酒店不承担非酒店本身过失缺陷而引起的任何民事或刑事责任。

我们希望以上安排能符合贵公司的要求，如您对此有任何补充，请随时与我们联系。若无异议，请于 2025 年 01 月 08 日之前在此合同上签字并传真至酒店，如您所知，所有客房及场地目前将只是暂时保留，杭州君悦酒店将在收到您已签字的合同复印件及定金后为您正式保留。在此期间，如您需要任何帮助，请随时与我们联系。

请签名：

The block contains two handwritten signatures in black ink. To the right of the signatures is a red circular stamp, which appears to be a hotel seal or official stamp, though the text within it is not clearly legible.

再次感谢贵公司选择杭州君悦酒店，并衷心祝愿贵公司的活动取得圆满成功！



代表
杭州华涛实业有限公司
杭州君悦酒店分公司

蔡香圆
会议宴会销售主任

A handwritten signature in black ink, likely belonging to Xia Jing.

夏婧
会议宴会销售总监

A handwritten signature in black ink, likely belonging to Wu Tingting.

吴婷婷
市场销售部总监

同意并签字
康辉集团北京国际会议展览有限公司



郭燕雷

请签名：

A handwritten signature in black ink, likely belonging to the person whose name is requested in the text above.